

# vonder®

## **MOTOCOMPRESSOR**

*Moto-compressor*

**MCV 076**



Imagens Ilustrativas / Imágenes Ilustrativas



### **Manual de Instruções**

**Leia antes de usar**

*Manual de instrucciones  
Lea antes de usar*



## 1. Orientações gerais



### ATENÇÃO:

Antes de ligar o motocompressor, verifique o nível de óleo e troque a tampa do óleo conforme capítulo 7.4 deste manual.



### ATENÇÃO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Falha em seguir todos os avisos e instruções listados abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou em ferimento sério.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.



### ATENÇÃO:

É recomendado que apenas pessoas especializadas e treinadas operem este equipamento.

Caso o equipamento apresente alguma não conformidade encaminhe o mesmo para a Assistência Técnica VONDER mais próxima.

## 2. Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado / Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes), e atenção durante o uso
	Leia o manual de operação / instruções	Leia o manual de operação / instrução antes de utilizar o equipamento
	Eliminação de resíduos	Resíduos elétricos não devem ser descartados com resíduos residenciais comuns. Encaminhe estes resíduos para reciclagem
	Utilize EPI (Equipamento de proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear risco de choque elétrico
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação da máquina

Tabela 1 – Símbolos seus significados

### 3. Instruções de segurança

#### 3.1. Segurança da área de trabalho



- a) Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
  - b) Não opere o motocompressor em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. O motocompressor cria faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores;
  - c) Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar o motocompressor;
  - d) Sujeira, fuligem e outros contaminantes do ambiente não devem ultrapassar os limites requeridos pelas normas de segurança do trabalho;
- e) O motocompressor deve ser instalado em ambiente seco, limpo e sem a presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou explosivos;
- f) Não instale o motocompressor em ambientes com muita vibração;
- g) Não instale a máquina em uma superfície com inclinação superior a 10°, pois há risco de tombamento;
- h) Não trabalhe com pintura em ambientes fechados sem exaustão/ventilação adequada.

#### 3.2. Segurança elétrica



- a) O plugue do motocompressor deve ser compatível com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com o motocompressor aterrado. Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico;
  - b) Não exponha o motocompressor à chuva ou às condições úmidas. A água entrando no motocompressor aumenta o risco de choque elétrico;
  - c) Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para puxar ou para desconectar o motocompressor da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimentos. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico;
- d) Ao operar o motocompressor ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre. O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico;
- e) Antes de ligar o motocompressor à rede elétrica, verifique se a tensão da rede é compatível com a tensão do motocompressor;
- f) Nunca trabalhe com luvas, mãos e roupas molhadas, em ambientes alagados ou sob chuva.

#### 3.3. Segurança pessoal



- a) Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar o motocompressor. Não use o motocompressor quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera o motocompressor pode resultar em grave ferimento pessoal;
- b) Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança. O equipamento de segurança tal como a máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, ou protetor auricular utilizados em condições apropriadas reduzirão os riscos de ferimentos pessoais;

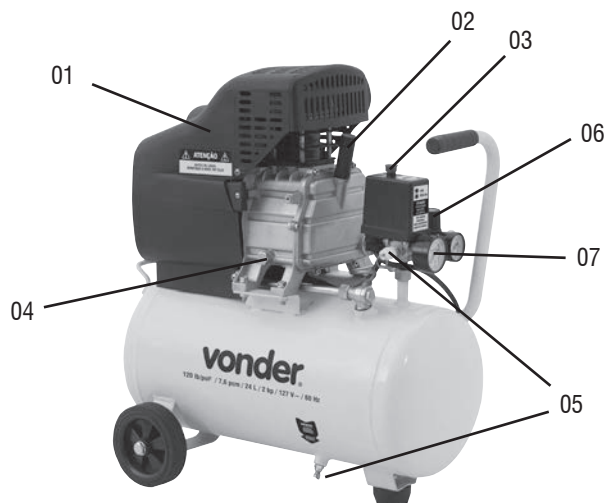
- c) Evite a partida não intencional. Assegure que o interruptor está na posição desligada antes de conectar o plugue na tomada;
- d) Ruído excessivo pode provocar danos à audição. Utilize sempre protetores auriculares como forma de proteção. Não permita que outras pessoas permaneçam no ambiente com ruído excessivo sem proteção;
- e) Não utilize o ar do motocompressor para limpar o corpo e não direcione o jato de ar comprimido para outras pessoas ou animais. O ar contém partículas de óleo que prejudicam a saúde.

#### 4. Uso e cuidados do motocompressor

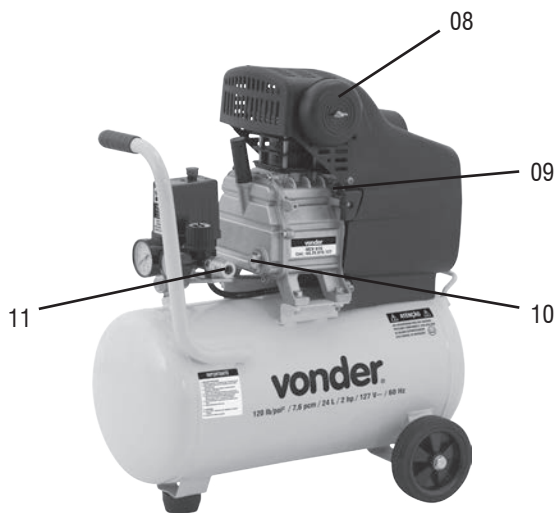


- a) Não force o motocompressor. Use-o corretamente para a sua aplicação. A sua utilização é indicada para casos onde o uso não é contínuo como, por exemplo, para serralheiros que precisam fazer pintura no local da instalação dos produtos com pistola de baixa pressão (máximo 40 lb/pol<sup>2</sup>), em pequenas oficinas mecânicas para pulverização de peças e em residências em geral;
- b) Não use o motocompressor se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer motocompressor que não pode ser controlada com o interruptor é perigoso e deve ser reparado;
- c) Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, manutenção ou limpeza no motocompressor. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar o motocompressor acidentalmente;
- d) Guarde o motocompressor fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções opere-o. O motocompressor é perigoso nas mãos de usuários não treinados;
- e) Inspeção no motocompressor. Verifique trincas, pontos de solda, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do motocompressor. Se danificado, o motocompressor deve ser encaminhado para um assistente técnico autorizado VONDER. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção dos motocompressores. Para manutenções encaminhe o mesmo a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Consulte nossa rede de assistentes técnicos autorizados em nosso site: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).
- f) Use o motocompressor, acessórios, suas partes etc, de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular do motocompressor, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso do motocompressor em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco;
- g) Cuide do motocompressor. Mantendo-o sempre limpo. Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeccione o cordão elétrico periodicamente. Caso seja necessário à troca procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Consulte nossa rede de assistentes técnicos autorizados em nosso site: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).
- h) Nunca substitua peças ou partes pessoalmente e nem peça a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre o motocompressor à uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).
- i) Utilize somente partes, peças e acessórios originais.

## 5. Componentes do motocompressor



- 01 - Proteção do motor
- 02 - Tampa do cárter
- 03 - Chave liga/desliga
- 04 - Parafuso drenagem do óleo
- 05 - Válvula de descarga
- 06 - Regulador de pressão
- 07 - Manômetro



- 08 - Filtro de ar
- 09 - Botão reset
- 10 - Visor de óleo
- 11 - Saída de ar

Fig. 1 e 2 - Componentes do motocompressor

## 6. Especificações técnicas

Motocompressor		MCV 076	
Códigos	68.28.076.127	68.28.076.220	
Tensão	127 V ~	220 V ~	
Frequência	60 Hz		
Capacidade de produção de ar	7,6 pcm		
Pressão máxima	120 lbf/pol <sup>2</sup>		
Pressão máxima de trabalho	80 lbf/pol <sup>2</sup>		
Capacidade do reservatório	24 litros		
Potência do motocompressor	2 hp		
Número de pistões	1 pistão		
Número de estágios	1 estágio		
Rotação	3.400 rpm		
Material do cabeçote	Alumínio		
Peso aproximado	22 kg		

Tabela 2 – Especificações técnicas

## 7. Instalação

### 7.1. Montagem da roda

O motocompressor sai de fábrica com as rodas desmontadas. Antes de utilizá-lo o usuário deve montá-las. Para isso, proceda da seguinte maneira:

- a) Conforme descrição das peças da Fig. 3, com o lado externo da roda para fora do motocompressor, monte o parafuso sextavado (peça 1), passando pelo furo da roda (peça 2). Coloque uma arruela lisa (peça 3), passe o parafuso pelo furo do suporte do motocompressor, colocando a arruela lisa (peça 4), seguida da arruela de pressão (peça 5) e, por último, a porca sextavada (peça 6);
- b) Sequência de peças para montagem das rodas, Fig.3:
  - a) Peça 1 – Parafuso sextavado
  - b) Peça 2 – Roda
  - c) Peça 3 – Arruela lisa
  - d) Peça 4 – Arruela lisa
  - e) Peça 5 – Arruela de pressão
  - f) Peça 6 – Porca sextavada
- c) Aperte o conjunto;

d) Faça o mesmo procedimento na outra roda do motocompressor.

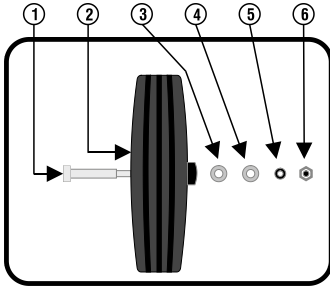


Fig. 3 – Componentes para fixação das rodas

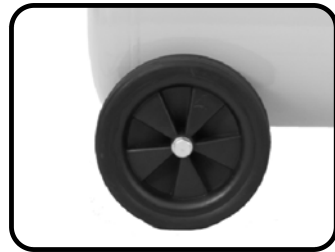


Fig. 4 – Roda montada

## 7.2. Montagem do pé de borracha

Após montar as rodas o operador deve montar o pé de borracha. Para isso, proceda da seguinte maneira:

Conforme descrição das peças da Fig. 5, monte o parafuso sextavado (peça 1) com a arruela lisa (peça 2). Passe pelo furo do pé de borracha (peça 3) na base do pé do motocompressor, monte a arruela lisa (peça 4) e, seguida da arruela de pressão (peça 5) e, por último, a porca sextavada (peça 6).

a) Sequência de peças para montagem do pé de borracha:

- a) Peça 1 – Parafuso sextavado;
- b) Peça 2 – Arruela lisa;
- c) Peça 3 – Pé de borracha;
- d) Peça 4 – Arruela lisa;
- e) Peça 5 – Arruela de pressão;
- f) Peça 6 – Porca sextavada.

b) Aperte o conjunto.

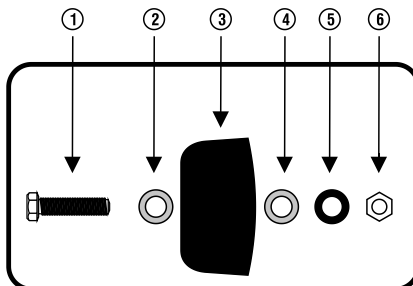


Fig. 5 – Montagem do pé de borracha.

### 7.3. Montagem do filtro

O motocompressor possui um sistema de filtro que evita que impurezas do ar entrem em contato com o cilindro. Para evitar este tipo de problema, nunca utilize o motocompressor sem o filtro. Para montar o filtro proceda da seguinte maneira, Fig. 6 e 7:

- a) Coloque o filtro (3) dentro do suporte do filtro (4);
- b) Feche o conjunto com a tampa do filtro (2);
- c) Rosqueie a porca borboleta (1) no eixo de fixação do filtro (5), Fig. 8 mostra o filtro montado;

Descritivo das peças do filtro, Fig. 6 e 7:

Peça 1 – Porca borboleta;

Peça 2 – Tampa do filtro;

Peça 3 – Filtro;

Peça 4 – Suporte do filtro;

Peça 5 – Eixo de fixação do filtro.

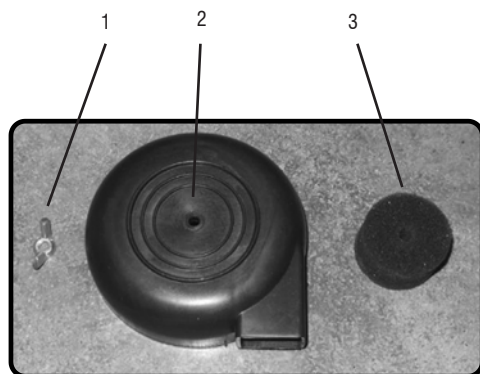


Fig. 6 – Peças do filtro

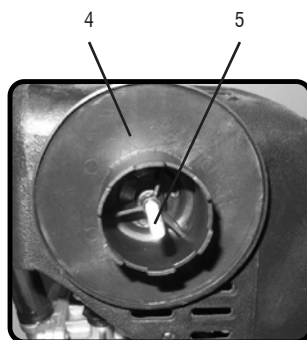


Fig. 7 – Filtro montado



Fig. 8 – Filtro montado



**ATENÇÃO:** Nunca utilize o motocompressor sem o filtro, pois pode ocasionar danos não cobertos pela garantia do produto. Verifique e troque periodicamente o filtro de ar. Filtro de ar com excesso de impurezas provoca perda de pressão, mau funcionamento do motor, aumento do consumo de energia, além de encurtar extremamente a vida útil do motor.

## 7.4. Óleo

### 7.4.1. Verificar o nível do óleo



**ATENÇÃO:** Sempre verifique o nível de óleo antes de utilizar o motocompressor. O mesmo deve sempre estar no centro do visor do óleo. Antes de efetuar a troca de óleo, certifique-se que o equipamento está desligado e com o plugue fora da tomada.

Se o nível do óleo estiver abaixo do centro do visor, conforme Fig. 9 e 10, o operador deve completar o nível até atingir o centro do visor, instruções no item 7.4.3. Caso o nível esteja acima do centro do visor, o operador deve retirar o excesso de óleo, instruções no item 7.4.4, até que o óleo esteja no centro do visor.

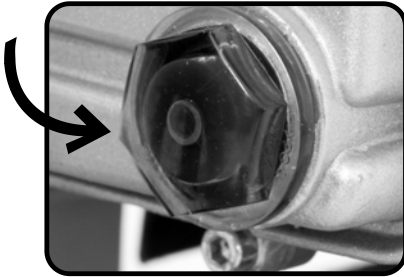


Fig. 9 – Visor do óleo

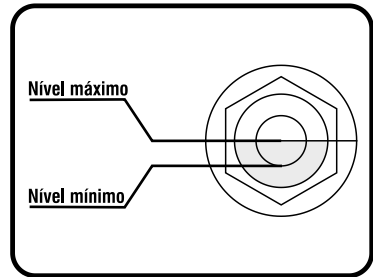


Fig. 10 – Nível do óleo

### 7.4.2. Trocar a tampa do óleo

O motocompressor sai de fábrica com uma tampa de óleo que é destinada apenas para transporte, Fig. 11, está com a função de impedir o vazamento de óleo do cárter durante o seu transporte. Porém para utilização do motocompressor é fundamental a troca da tampa do óleo de transporte pelo modelo de uso. O modelo de tampa de óleo de uso possui uma furação que permite que os gases e excessos de pressões formados durante o funcionamento do motocompressor sejam eliminados e assim garantindo o bom funcionamento do mesmo.

Para realizar a troca das tampas do óleo retire a tampa de transporte, Fig. 11, girando-a no sentido anti-horário.

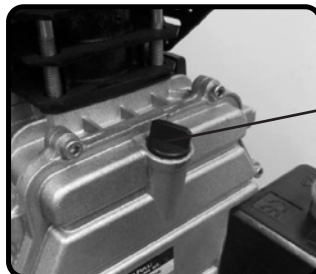


Fig. 11 – Tampa do óleo de transporte

Coloque a tampa do óleo de uso no motocompressor, Fig. 12.

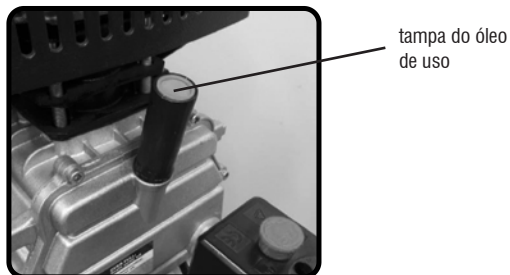


Fig. 12 – Tampa do óleo de uso

### 7.4.3. Adicionar óleo no cárter

- Retire a tampa do óleo, conforme Fig. 12, girando-a no sentido anti-horário;
- Com auxílio de um funil (não acompanha o motocompressor) adicione óleo (aproximadamente 300 ml);
- Verifique o nível do óleo, de acordo com as instruções do capítulo 7.4.1;
- Feche o cárter com a tampa do óleo.



#### **ATENÇÃO:**

Utilize um dos seguintes óleos: API ISO VG100, ISO VG100, ISO VG150, AW100 ou AW150.

### 7.4.4. Retirando óleo do cárter

- Coloque um recipiente para coletar o óleo próximo ao parafuso do dreno;
- Retire o parafuso do dreno, Fig. 13, girando no sentido anti-horário;
- Aguarde até que todo o óleo do motocompressor esorra;
- Tampe o cárter com o parafuso do dreno, girando-o no sentido horário.

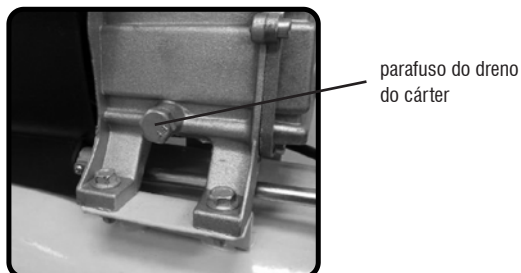


Fig. 13 – Parafuso do dreno do cárter

**ATENÇÃO:**



As trocas do óleo devem seguir a seguinte recomendação:

- Primeira troca: 5 horas de uso;
- Segunda troca: 20 horas de uso;
- Demais trocas: a cada 60 horas de uso.

**8. Operação**

**8.1. Acionamento**

**ATENÇÃO:**



Antes de ligar o motocompressor na rede elétrica verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a do motocompressor.

Antes de ligar o equipamento efetue a troca da tampa do reservatório de óleo conforme, item 7.4.2 deste manual.

Antes de ligar o equipamento verifique o nível de óleo. Caso o óleo não esteja no centro do visor siga as instruções do item 7.4 deste manual.

Para ligar o motocompressor proceda da seguinte maneira:

- a) Certifique-se que as mangueiras pneumáticas estão todas devidamente conectadas;
- b) Conecte o plugue na tomada;
- c) Puxe o interruptor liga/desliga, Fig. 14, peça 1;
- d) O motocompressor irá entrar em funcionamento até atingir a pressão máxima regulada no pressostato;
- e) A pressão do ar comprimido do reservatório pode ser verificada através do manômetro, Fig. 14, peça 2;
- f) A pressão do ar comprimido da rede pode ser verificada no manômetro, Fig. 14, peça 4.



Fig. 14 – Acionamento do motocompressor

## 8.2. Regulagem da pressão do ar

O motocompressor permite ao usuário a regulagem da pressão de utilização. Para regular a pressão basta puxar o regulador de pressão e girá-lo (Fig. 14, detalhe 3). Girando o regulador no sentido horário a pressão será aumentada e no sentido anti-horário a pressão será reduzida. Após regulada a pressão pressione o regulador para travá-lo novamente.

## 8.3. Válvula de descarga

Durante o processo de compressão do ar o motocompressor acumula água. Após a utilização é necessário expurgar (retirar) a água do reservatório. Este procedimento minimiza a água no sistema de ar comprimido e também garante uma vida útil maior para o tanque. Para isso proceda da seguinte maneira:

- O tanque deve estar com ar comprimido;
- Solte a válvula de descarga (conforme Fig. 15);
- Aguarde até que toda a água do tanque escoe;
- Aperte novamente a válvula de descarga.

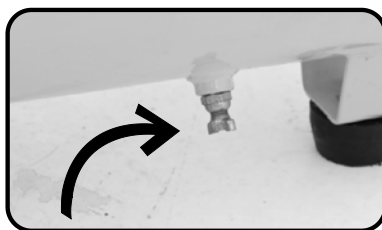


Fig. 15 – Válvula de descarga

## 8.4. Acionamento/desligamento automático

Com o interruptor na posição “liga”, o pressostato que tem como função:

- Desligar automaticamente o motor quando a pressão atingir o nível máximo de 120 lb/pol<sup>2</sup>;
- Ligar automaticamente o motor quando a pressão atingir o nível mínimo de 80 lb/pol<sup>2</sup>.

## 8.5. Desligamento automático por superaquecimento

O motocompressor possui um dispositivo de segurança (relé térmico), que desliga automaticamente o motor quando o mesmo apresenta sobrecarga ou superaquecimento. Quando o motocompressor é desligado desta forma, desligue imediatamente o interruptor liga/desliga e retire o plugue da tomada aguardando até o resfriamento do motor.

Antes de ligar o motocompressor, novamente verifique:

- O nível de óleo conforme item 7.4 deste manual;
- Se a tensão da tomada está compatível com o do motocompressor;
- Coloque o plugue na tomada e acione o botão reset, Fig. 16;
- Acione o interruptor liga/desliga.

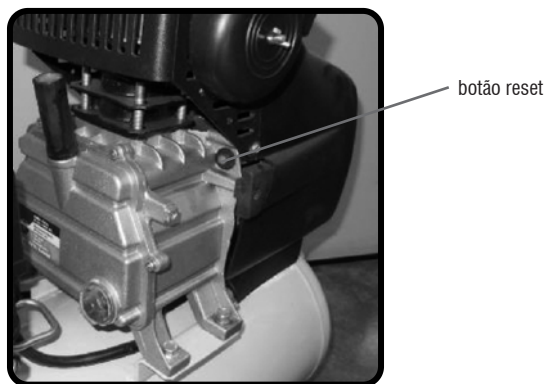


Fig. 16 – Botão reset

## 9. Manutenção e limpeza

### 9.1. Limpeza

Sempre após a utilização do motocompressor, limpe o equipamento. Desta forma sua vida útil pode ser prolongada. Para efetuar a limpeza verifique se o motocompressor está desligado e com o plugue fora da tomada. É recomendado que a limpeza seja realizada com um pano macio, não utilize produtos químicos ou solventes. Durante a limpeza do equipamento realize uma inspeção visual que inclui:

- Verifique se os cabos e conectores estão em boas condições. Caso haja alguma anomalia, substitua-os imediatamente;
- Verifique se as mangueiras pneumáticas estão em boas condições, sem vazamentos ou ressecadas;
- Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento e as aletas de ventilação sempre limpas.

Tenha o seu motocompressor reparado somente por um assistente técnico autorizado VONDER e que use somente peças originais idênticas. Isto irá garantir a segurança do motocompressor. Consulte a nossa rede de assistentes técnicos autorizados em nosso site: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

### 9.2. Acessórios

Os acessórios especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo no motocompressor VONDER. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento e conseqüentemente à perda do direito de garantia.



## 10. Descarte

Não descarte os componentes elétricos, eletrônicos, peças e partes do produto no lixo comum. Procure separar e encaminhar para a coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## 1. Orientaciones generales



### ATENCIÓN:

ANTES DE PRENDER EL MOTO-COMPRESOR, VERIFIQUE EL NIVEL DE ACEITE Y CAMBIE LA TAPA DEL ACEITE CONFORME CAPÍTULO 7.4 DE ESTE MANUAL.



### ATENCIÓN: LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

La falta en seguir todos los avisos e instrucciones listados abajo puede resultar en choque eléctrico, fuego y/o en lesiones graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones para futuras consultas.



### ATENCIÓN:

ES RECOMENDADO QUE APENAS PERSONAS ESPECIALIZADAS Y ENTRENADAS MANEJEN ESTE EQUIPO.

SI EL EQUIPO PRESENTA ALGUNA NO CONFORMIDAD ENCAMINE EL MISMO PARA LA ASISTENCIA TÉCNICA VONDER MÁS PRÓXIMA.

## 2. Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Manual de operaciones/instrucciones	Manual con informaciones e instrucciones de uso y operación
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de instalación eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

### 3. Instrucciones de seguridad

#### 3.1. Seguridad del área de trabajo



- a) Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras son un convite a los accidentes;
- b) No utilice el moto-compresor en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. El moto-compresor crea chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores;
- c) Mantenga niños y visitantes alejados al utilizar el moto-compresor;
- d) Suciedad, tizne y otros contaminantes del ambiente no deben sobrepasar los límites requeridos por las normas de seguridad del trabajo;
- e) El moto-compresor debe ser instalado en ambiente seco, limpio y sin la presencia de materiales corrosivos, inflamables o explosivos;
- f) No instale el moto-compresor en ambientes con mucha vibración;
- g) No instale la máquina en una superficie con inclinación superior a 10°, pues hay riesgo de volcamiento;
- h) No trabaje con pintura en ambientes cerrados sin extracción/ventilación adecuada.

#### 3.2. Seguridad eléctrica



- a) El enchufe del moto-compresor debe ser compatible con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con el moto-compresor aterrado. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de toma de corriente compatibles reducen el riesgo de choque eléctrico;
- b) No exponga el moto-compresor a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua entrando en el moto-compresor aumenta el riesgo de choque eléctrico;
- c) No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para tirar o para desconectar el moto-compresor de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimiento. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de choque eléctrico;
- d) Al utilizar el moto-compresor al aire libre, use un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre. El uso de un cable apropiado al aire libre reduce el riesgo de choque eléctrico;
- e) Antes de prender el moto-compresor a la red eléctrica, verifique si la tensión de la red es compatible con la tensión del moto-compresor;
- f) Nunca trabaje con guantes, manos y ropas mojadas, en ambientes alagados o bajo lluvia.

#### 3.3. Seguridad personal



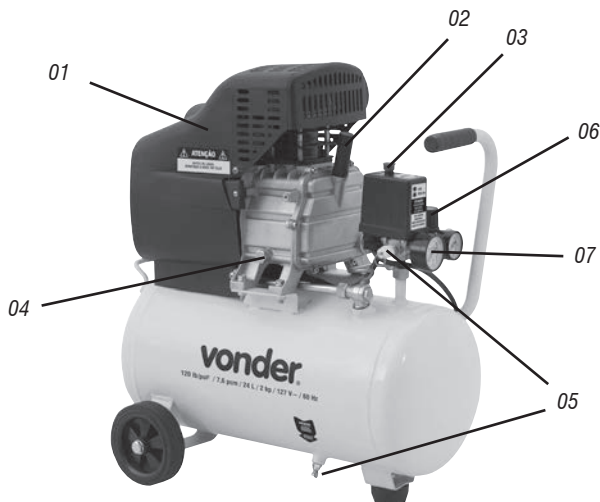
- a) Esté atento, mire lo que usted está haciendo y use el sentido común al utilizar el moto-compresor. No use el moto-compresor cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras utiliza el moto-compresor puede resultar en grave lesión personal;
- b) Use equipo de seguridad. Siempre use gafas de seguridad. El equipo de seguridad tal como la máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad, el protector auricular utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de lesiones personales;
- c) Evite la partida no intencional. Asegúrese que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el enchufe en la toma de corriente;
- d) Ruido excesivo puede provocar daños a la audición. Utilice siempre protectores auriculares como forma de protección. No permita que otras personas permanezcan en el ambiente con ruido excesivo sin protección;
- e) No utilice el aire del moto-compresor para limpiar el cuerpo y no direccione el chorro de aire comprimido para otras personas o animales. El aire contiene partículas de aceite que perjudican la salud.

#### 4. Uso y cuidados del moto-compresor



- a) *No fuerce el moto-compresor. Use-el correctamente para su aplicación. Su utilización es indicada para casos donde el uso no es continuo como, por ejemplo, para cerrajeros que necesitan hacer pintura en el local de la instalación de los productos con pistola de baja presión (máximo 40 lb/pol<sup>2</sup>), en pequeños talleres mecánicos para pulverización de piezas y en residencias en general;*
- b) *No use el moto-compresor si el interruptor no prender y apagar. Cualquier moto-compresor que no puede ser controlado con el interruptor es peligroso y debe ser reparado;*
- c) *Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier tipo de ajuste, mantenimiento o limpieza en el moto-compresor. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de prender el moto-compresor accidentalmente;*
- d) *Guarde el moto-compresor fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con el mismo o con estas instrucciones lo utilice. El moto-compresor es peligroso en las manos de usuarios no entrenados;*
- e) *Inspección en el moto-compresor. Verifique grietas, puntos de soldadura, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la utilización del moto-compresor. Si dañado, el moto-compresor debe ser encaminado para un asistente técnico autorizado VONDER. Muchos accidentes son causados por inadecuado mantenimiento de los moto-compresores. Para mantenimientos encamine el mismo a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. Consulte nuestra red de asistentes técnicos autorizados en nuestro sitio: [www.vonder.con.br](http://www.vonder.con.br).*
- f) *Use el moto-compresor, accesorios, sus partes etc., de acuerdo con las instrucciones y en la manera designada para el tipo particular del moto-compresor, llevando en consideración las condiciones y el trabajo a ser ejecutado. El uso del moto-compresor en operaciones diferentes de las designadas pueden resultar en situaciones de riesgo;*
- g) *Cuide del moto-compresor. Manteniéndolo siempre limpio. Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cable eléctrico periódicamente. Si fuera necesario el cambio busque una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. Consulte nuestra red de asistentes técnicos autorizados en nuestro sitio: [www.vonder.con.br](http://www.vonder.con.br).*
- h) *Nunca sustituya piezas o partes personalmente ni pida a otra persona para hacerlo. Lleve siempre el moto-compresor a la una Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima: [www.vonder.con.br](http://www.vonder.con.br).*
- i) *Utilice solamente partes, piezas y accesorios originales.*

#### 5. Componentes del moto-compresor



- 01 - Protección del motor
- 02 - Tapa del cárter
- 03 - Llave prende/apaga
- 04 - Perno drenaje del aceite
- 05 - Válvula de descarga
- 06 - Regulador de presión
- 07 - Manómetro
- 08 - Filtro de aire
- 09 - Botón reset
- 10 - Visor de aceite
- 11 - Salida de aire

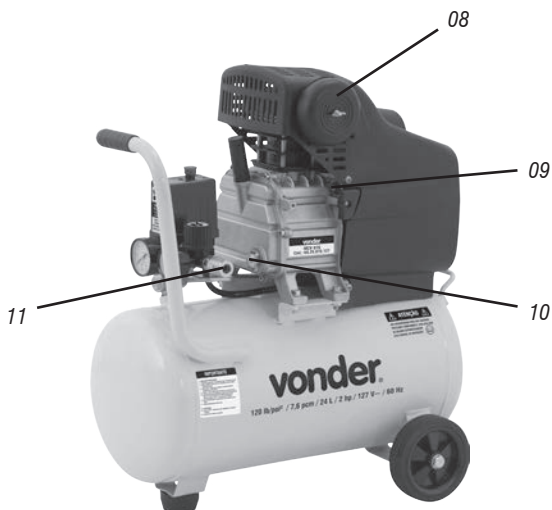


Fig. 1 - Componentes del moto-compresor

## 6. Especificaciones técnicas

Moto-compresor	MCV 076	
Códigos	68.28.076.127	68.28.076.220
Tensión	127 V ~	220 V ~
Frecuencia	60 Hz	
Capacidad de producción de aire	7,6 pcm	
Presión máxima	120 lbf/pol <sup>2</sup>	
Presión máxima de trabajo	80 lbf/pol <sup>2</sup>	
Capacidad del recipiente	24 litros	
Potencia del moto-compresor	2 hp	
Número de pistones	1	
Número de etapas	1	
Rotación	3.400 rpm	
Material del cabezote	Aluminio	
Peso aproximado	22 kg	

Tabla 2 – Especificaciones técnicas

## 7. Instalación

### 7.1. Montaje de la rueda

El moto-compresor sale de fábrica con las ruedas desmontadas. Antes de utilizarlo el usuario debe montarlas. Para esto, proceda de la siguiente manera:

- a) Conforme descripción de las piezas de la Fig. 3, con el lado externo de la rueda para fuera del moto-compresor, monte el perno hexagonal (pieza 1), pasando por el agujero de la rueda (pieza 2). Coloque una arandela plana (pieza 3), pase el perno por el agujero del soporte del moto-compresor, colocando la arandela plana (pieza 4), seguida de la arandela de presión (pieza 5) y, por último, la tuerca hexagonal (pieza 6);
- b) Secuencia de piezas para montaje de las ruedas, Fig.3:
  - a) Pieza 1 – Perno hexagonal
  - b) Pieza 2 – Rueda
  - c) Pieza 3 – Arandela plana
  - d) Pieza 4 – Arandela plana
  - e) Pieza 5 – Arandela de presión
  - f) Pieza 6 – Tuerca hexagonal
- c) Apriete el conjunto;
- d) Haga el mismo procedimiento en la otra rueda del moto-compresor.

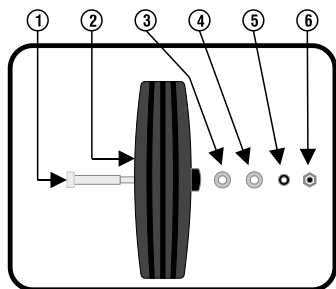


Fig. 3 - Componentes para fijación de las ruedas

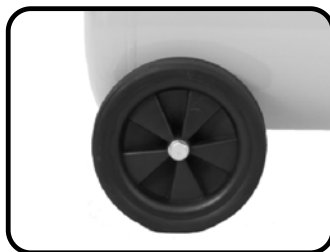


Fig. 4 - Rueda montada

### 7.2. Montaje del pié de goma

Después de montar las ruedas el operador debe montar el pié de goma. Para esto, proceda de la siguiente manera:

Conforme descripción de las piezas de la Fig. 5, monte el perno hexagonal (pieza 1) con la arandela plana (pieza 2). Pase por el agujero del pié de goma (pieza 3) en la base del pié del moto-compresor, monte la arandela plana (pieza 4) y, seguida de la arandela de presión (pieza 5) y, por último, la tuerca hexagonal (pieza 6).

a) *Secuencia de piezas para montaje del pié de goma:*

- a) *Pieza 1 – Perno hexagonal;*
- b) *Pieza 2 – Arandela plana;*
- c) *Pieza 3 – Pié de goma;*
- d) *Pieza 4 – Arandela plana;*
- e) *Pieza 5 – Arandela de presión;*
- f) *Pieza 6 – Tuerca hexagonal.*

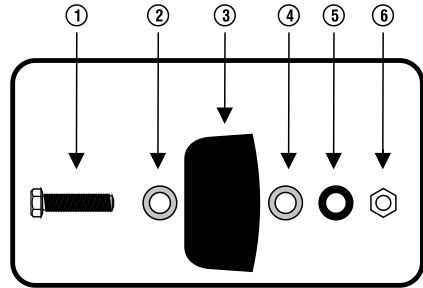


Fig. 5 – Montaje del pié de goma

b) *Apriete el conjunto.*

### 7.3. Montaje del filtro

*El moto-compresor posee un sistema de filtro que evita que impurezas del aire entren en contacto con el cilindro. Para evitar este tipo de problema, nunca utilice el moto-compresor sin el filtro. Para montar el filtro proceda de la siguiente manera, Fig. 6 y 7:*

- a) *Coloque el filtro (3) dentro del soporte del filtro (4);*
- b) *Cierre el conjunto con la tapa del filtro (2);*
- c) *Atornille la tuerca mariposa (1) en el eje de fijación del filtro (5),*  
*Fig. 8 muestra el filtro montado.*

*Descriptivo de las piezas del filtro, Fig. 6 y 7:*

- Pieza 1 – Tuerca mariposa;*
- Pieza 2 – Tapa del filtro;*
- Pieza 3 – Filtro;*
- Pieza 4 – Soporte del filtro;*
- Pieza 5 – Eje de fijación del filtro.*

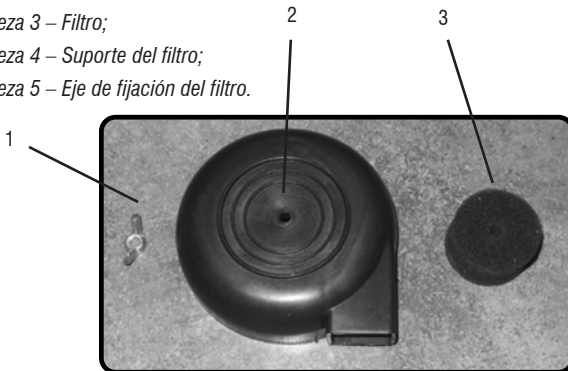


Fig. 6 – piezas del filtro

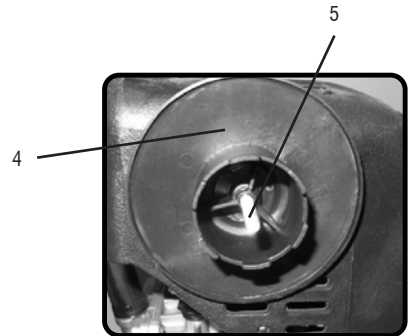


Fig. 7 / 8 – filtro montado



**ATENCIÓN:** *Nunca utilice el moto-compresor sin el filtro, pues puede ocasionar daños no cubiertos por la garantía del producto. Verifique y cambie periódicamente el filtro de aire. Filtro de aire con exceso de impurezas provoca pérdida de presión, mal funcionamiento del motor, aumento del consumo de energía, además de acortar extremadamente la vida útil del motor.*

## 7.4. Óleo

### 7.4.1. Verificar el nivel del aceite



**ATENCIÓN:** Siempre verifique el nivel de aceite antes de utilizar el moto-compresor. El mismo debe siempre estar en el centro del visor del aceite. Antes de efectuar el cambio de aceite, certifique que el equipo esté apagado y con el enchufe fuera de la toma de corriente.

Si el nivel del aceite está abajo del centro del visor, conforme Fig. 9 y 10, el operador debe completar el nivel hasta alcanzar el centro del visor, instrucciones en el ítem 7.4.3. Si el nivel estuviera arriba del centro del visor, el operador debe retirar el exceso de aceite, instrucciones en el ítem 7.4.4, hasta que el aceite esté en el centro del visor.

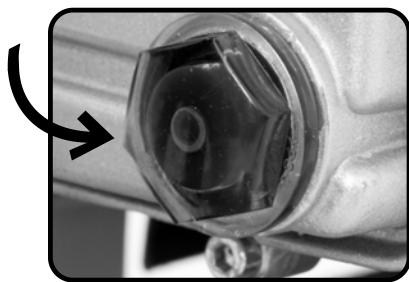


Fig. 9 - Visor de aceite

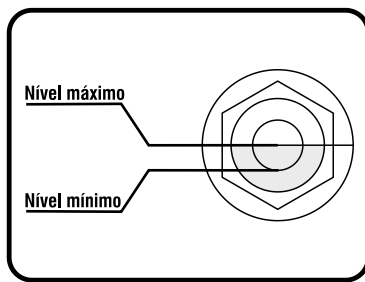


Fig. 10 - Nivel de aceite

### 7.4.2. Cambiar la tapa del aceite

El moto-compresor sale de fábrica con una tapa de aceite que es destinada apenas para transporte, Fig. 11, esta tiene la función de impedir la fuga de aceite del cárter durante su transporte. Pero para utilización del moto-compresor es fundamental el cambio de la tapa del aceite de transporte por el modelo de uso. El modelo de tapa de aceite de uso posee una perforación que permite que los gases y excesos de presiones formados durante el funcionamiento del moto-compresor sean eliminados y así garantizando el buen funcionamiento del mismo.

Para realizar el cambio de las tapas del aceite retire la tapa de transporte, Fig. 11, girándola en el sentido contrario a los punteros del reloj.

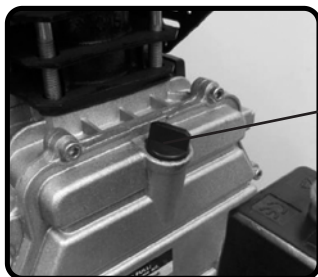


Fig. 11 - Tapa del aceite de transporte

Coloque la tapa de aceite de uso del moto-compresor, Fig. 12.

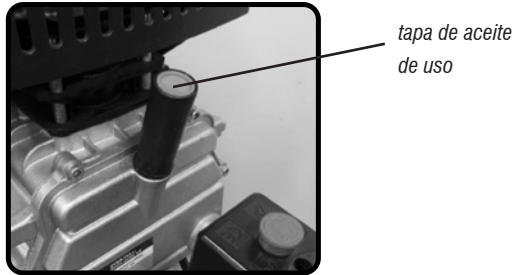


Fig. 12 - Tapa de aceite de uso

### 7.4.3. Cambiar la tapa del aceite

- Retire la tapa del aceite, conforme Fig. 12, girándola en el sentido contrario a los punteros del reloj;
- Con auxilio de un embudo (no acompaña el moto-compresor) adicione aceite (aproximadamente 300 ml);
- Verifique el nivel del aceite, de acuerdo con las instrucciones del capítulo 7.4.1;
- Cierre el cárter con la tapa del aceite.



#### ATENCIÓN

Utilice uno de los siguientes aceites: API ISO VG100, ISO VG100, ISO VG150, AW100 o AW150.

### 7.4.4. Retirando aceite del cárter

- Coloque un recipiente para coleccionar el aceite próximo al perno del drenaje;
- Retire el perno del drenaje, Fig. 13, girando en el sentido contrario a los punteros del reloj;
- Aguarde hasta que todo el aceite del moto-compresor escurra;
- Tape el cárter con el perno del drenaje, girándolo en el sentido de los punteros del reloj.

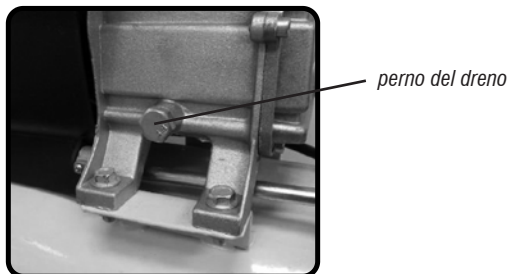


Fig. 13 - Perno del drenaje del cárter

## ATENCIÓN



Los cambios de aceite deben seguir la siguiente recomendación:

- Primer cambio: 5 horas de uso;
- Segundo cambio: 20 horas de uso;
- Demás trocas: a cada 60 horas de uso.

## 8. Operación

### 8.1. Accionamiento

#### ATENCIÓN



Antes de conectar el moto-compresor en la red eléctrica verifique si la tensión de la red eléctrica es compatible con la del moto-compresor.

Antes de prender el equipo efectúe el cambio de la tapa del recipiente de aceite conforme, ítem 7.4.2 de este manual.

Antes de llenar el equipo revise el nivel de aceite. Si el aceite no estuviera en el centro del visor siga las instrucciones del ítem 7.4 de este manual.

Para prender el moto-compresor proceda de la siguiente manera:

- a) Certifíquese que las mangueras neumáticas estén todas debidamente conectadas;
- b) Conecte el enchufe en la toma de corriente;
- c) Accione el interruptor prende/apaga, Fig. 14, pieza 1;
- d) El moto-compresor irá entrar en funcionamiento hasta alcanzar la presión máxima regulada en el conmutador;
- e) La presión del aire comprimido del recipiente puede ser verificada a través del manómetro, Fig. 14, pieza 2;
- f) La presión del aire comprimido de la red puede ser verificada en el manómetro, Fig. 14, pieza 4.

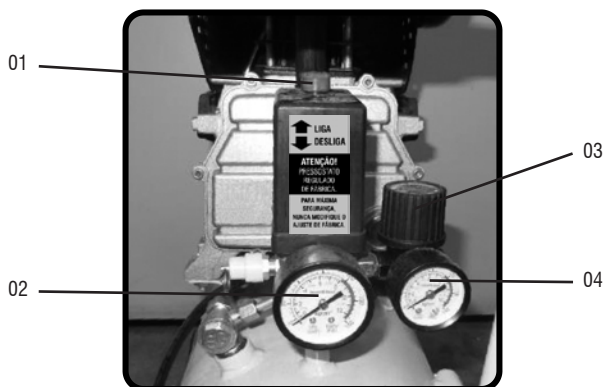


Fig. 14 - Accionamiento del moto-compresor

## 8.2. Regulación de la presión del aire

El moto-compresor permite al usuario la regulación de la presión de utilización. Para regular la presión basta tirar el regulador de presión y girarlo (Fig. 14, detalle 3). Girando el regulador en el sentido de los punteros del reloj la presión será aumentada y en el sentido contrario a los punteros del reloj la presión será reducida. Después de regular la presión presione el regulador para trabarla nuevamente.

## 8.3. Válvula de descarga

Durante el proceso de compresión del aire el moto-compresor acumula agua. Después de la utilización es necesario expurgar (retirar) el agua del recipiente. Este procedimiento minimiza el agua en el sistema de aire comprimido y también garantiza una vida útil mayor para el tanque. Para esto proceda de la siguiente manera:

- a) El tanque debe estar con aire comprimido;
- b) Suelte la válvula de descarga (conforme Fig. 15);
- c) Aguarde hasta que toda el agua del tanque escurra;
- d) Apriete nuevamente la válvula de descarga.

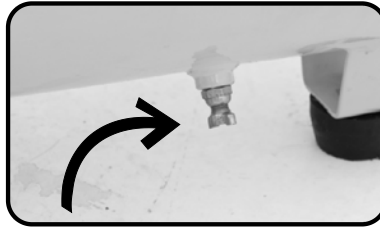


Fig. 15 – Válvula de descarga

## 8.4. Accionamiento/desligamiento automático

Con el interruptor en la posición “prende”, el conmutador que tiene como función:

- Desconectar automáticamente el motor cuando la presión alcanzar el nivel máximo de 120 lb/pol<sup>2</sup>;
- Conectar automáticamente el motor cuando la presión alcanzar el nivel mínimo de 80 lb/pol<sup>2</sup>.

## 8.5. Desligamiento automático por sobrecalentamiento

El moto-compresor posee un dispositivo de seguridad (relé térmico), que desconecta automáticamente el motor cuando el mismo presenta sobrecarga o sobrecalentamiento. Cuando el moto-compresor es apagado de esta forma, apague inmediatamente el interruptor prende/apaga y retire el enchufe de la toma de corriente aguardando hasta el resfriamiento del motor.

Antes de prender el moto-compresor, nuevamente verifique:

- El nivel de aceite conforme ítem 7.4 de este manual;
- Si la tensión del toma de corriente está compatible con el del moto-compresor;
- Coloque el enchufe en la toma de corriente y accione el botón reset, Fig. 16;
- Accione el interruptor prende/apaga.



botón reset

Fig. 16 - Botón reset

## 9. Mantenimiento y limpieza

### 9.1. Limpieza

Siempre después de la utilización del moto-compresor, limpie el equipo. De esta forma su vida útil puede ser prolongada. Para efectuar la limpieza verifique si el moto-compresor está apagado y con el enchufe fuera del toma de corriente. Es recomendado que la limpieza sea realizada con un paño suave, no utilice productos químicos o solventes. Durante la limpieza del equipo realice una inspección visual que incluye:

- Verificación si los cables y conectores están en buenas condiciones. Caso exista alguna anomalía, sustitúyalos inmediatamente;
- Verificación si las mangueras neumáticas están en buenas condiciones, sin fugas o resecaadas.
- Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipo y las aletas de ventilación siempre limpias.

Tenga su moto-compresor reparado solamente por un asistente técnico autorizado VONDER y que use solamente piezas originales idénticas. Esto irá garantizar la seguridad del moto-compresor. Consulte nuestra red de asistentes técnicos autorizados en nuestro sitio: [www.vonder.con.br](http://www.vonder.con.br).

### 9.2. Accesorios

Los accesorios especificados en este manual son recomendados para uso exclusivo en el moto-compresor VONDER. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos al usuario y/o daños al equipo y consecuentemente la pérdida del derecho de garantía.

## 10. Descarte



### ATENCIÓN:

No deseche los componentes eléctricos, electrónicos, piezas y partes del producto en la basura común. Procure separar y enviar para la recolección selectiva.

Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

## **11. Certificado de garantía**

*El MOTO-COMPRESOR MVC 076 VONDER está garantizada por 12 (doce) meses contra disconformidades de fabricación, a partir de la fecha de compra, siendo 3 (tres) meses de plazo de garantía legal (CDC) y más 9 (nueve) meses concedidos por el fabricante. En caso de disconformidad, procure la asistencia técnica VONDER más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.*

### **11.1. La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

*El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.*

### **11.2. Pérdida del derecho de garantía:**

- 1. El incumplimiento de una o más de las siguientes hipótesis invalidará la garantía:*
  - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
  - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;*
  - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;*
  - Falta de mantenimiento preventivo del moto-compresor;*
  - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;*
- 2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, uso inadecuado, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
- 3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.*





# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.

CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

## Certificado de garantia

O MOTOCOMPRESSOR MCV 076 VONDER é garantido por 12 (doze) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 9 (nove) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a assistência técnica VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade pela assistência técnica o conserto será efetuado em garantia.

### A Garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da ferramenta e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o equipamento foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

1) O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso ocorra à ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
- Falta de manutenção preventiva do motocompressor;
- Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;

2) Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.

3) A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a assistência técnica mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:	Tensão: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~	
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/Teléfono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:		Data da venda/Fecha venta:     /     /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:		Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/sello empresa:			